

Zmluva o poskytnutí dotácie

č. SSV/OSP/085/2026

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**zmluva**“)
medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
banka: Československá obchodná banka, a.s.
č. účtu v tvare IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023
zastúpenie: Mgr. Eva Surovková v zmysle Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpísania tejto zmluvy
(ďalej len ako „**poskytovateľ**“)

a

Cyklokoalícia

sídlo: Partizánska 7162/2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
zápis v registri: subjekt je registrovaný na MV SR dňa 1999-09-09 pod č. VVS/1-900/90-15670
IČO: 31800394
DIČ: 2120028768
banka: Fio banka, a. s.
č. účtu v tvare IBAN: SK96 8330 0000 0027 0017 5046
zastúpenie: Dan Kollár
(ďalej len ako „**príjemca**“)
(poskytovateľ a príjemca spolu ďalej len ako „**zmluvné strany**“ alebo samostatne aj ako „**zmluvná strana**“)

Preambula

Zmluvné strany, sa v súlade so Štatútom dotačného programu Bratislava pre všetkých (ďalej len ako „**štatút**“) a Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. **16/2012** o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. **5/2022** a Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. **1/2023**, (ďalej len ako „**VZN**“), dohodli na uzatvorení tejto zmluvy.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa v zmysle § 7 ods. 4 č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy**“) na podporu aktivít projektu realizovaného príjemcom v zmysle žiadosti príjemcu.
2. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou poskytovateľa je poskytnúť príjemcovi finančné prostriedky vo výške **9 728,00 €** (slovom: deväť tisíc sedemstodvadsaťosem eur) euro (ďalej len ako „**dotácia**“).
3. Hlavnou, nie však jedinou povinnosťou príjemcu je poskytnutú dotáciu použiť výlučne v súlade s touto zmluvou, štatútom, VZN a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok II

Projekt

1. Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „**projekt**“ rozumie **Bicyklovanie neobmedzené vekom**, ktorý je podrobne popísaný v Prílohe č.1 tejto zmluvy (ďalej len „**Príloha č. 1**“).

2. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na financovanie projektu v zmysle tejto zmluvy a Prílohy č. 1 a v súlade s rozpočtom popísaným v Prílohe č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „Príloha č. 2“)

Článok III Čerpanie dotácie

1. Poskytovateľ poskytne dotáciu príjemcovi na bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do 30 (slovom: tridsiatich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za dotáciu preberá príjemca dňom jej pripísania na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijemca je oprávnený čerpať dotáciu najneskôr do 31.12.2026, to neplatí, ak sa príjemcovi povolí na základe odôvodnenej žiadosti výnimka z časového použitia dotácie s výnimkou rozpočtových prostriedkov z dotácií uvedených v zákone rozpočtových pravidlách územnej samosprávy. Prijemcovi sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené náklady výlučne tie náklady, ktoré súvisia s realizáciou projektu, a ktoré príjemcovi vznikli a boli uhradené v rozhodujúcom kalendárnom roku, vrátane nákladov vzniknutých pred podpisom tejto zmluvy za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v zmluve. Za rozhodujúci kalendárny rok sa považuje rok, v ktorom bola dotácia poskytnutá.
4. Za oprávnené nákladové položky sa považujú najmä náklady na:
 - a) prenájom priestorov priamo potrebných na realizáciu projektu,
 - b) prenájom technických prostriedkov potrebných na realizáciu projektu,
 - c) ubytovanie, stravovanie a občerstvenie súvisiace s projektom,
 - d) cestovné, prepravné výdavky v súvislosti s projektom (okrem pohonných hmôt),
 - e) mzdové náklady (len za odpracované hodiny na projekte) a iné výdavky za odbornú prácu priamo súvisiacu s realizáciou projektu,
 - f) práce a služby súvisiace s projektom,
 - g) všeobecný spotrebný materiál potrebný na realizáciu projektu,
 - h) prípadne iné náklady súvisiace s realizáciou projektu v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.
5. Za neoprávnené náklady sa považujú najmä, nie však výlučne, náklady na:
 - a) úhradu/refundáciu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov, úhrada záväzkov týkajúcich sa budúcich rozpočtových rokov,
 - b) splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
 - c) bankové, správne a manipulačné poplatky,
 - d) výdavky na obstaranie alebo technické zhodnotenie dlhodobého hmotného a dlhodobého nehmotného majetku,
 - e) prenájom priestorov slúžiacich na bežnú prevádzku a ďalšie prevádzkové náklady, ktoré priamo nesúvisia s podporeným projektom,
 - f) výdavky na náhrady mzdy – dovolenka, ošetrovanie lekárom, nemocenské, sviatok, pričom uvedené výdavky možno akceptovať v rámci spolufinancovania projektu príjemcom dotácie;
 - g) nákup alkoholických nápojov a tabakových výrobkov,
 - h) nákup pohonných hmôt,
 - i) výdavky na úhradu dane z pridanej hodnoty, ak si môže príjemca uplatniť jej odpočítanie,
 - j) výdavky alebo ich časti, na ktoré príjemca poberá inú dotáciu alebo finančný príspevok zo strany poskytovateľa alebo iných zdrojov (duplicitné financovanie),
 - k) výdavky neuvedené v schválenom projekte s výnimkou oznámených a schválených zmien v rozpočte,
 - l) nešpecifické výdavky a výdavky nevzťahujúce sa na schválený projekt,
 - m) výdavky, ktoré nie sú doložené príslušnými účtovnými dokladmi,
 - n) výdavky, ktoré vzniknú tretím osobám a nie sú uhradené priamo prijímateľom dotácie, pričom metodický dokument poskytovateľa dotácie môže popisovať výnimky, kedy a za akých podmienok sú tieto výdavky oprávnené,
 - o) výdavky na služby a práce súvisiace s prípravou projektu žiadateľa o dotáciu.

6. Poskytovateľ zverejní na svojom webovom sídle metodický dokument „Inštrukcie k čerpaniu a vyúčtovaniu dotácie“, podľa ktorého sa príjemca zaväzuje postupovať (odkaz - https://bratislavask.s3.bratislava.sk/upload/43338_490b2a2c57.pdf).

Článok IV Vybrané práva a povinnosti príjemcu

1. Prijemca je povinný:
 - a) viesť dotáciu na bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy na ktorý bola poskytnutá dotácia. Platby za oprávnené nákladové položky majú byť prednostne hradené z účtu príjemcu uvedenom v záhlaví tejto zmluvy. Ak boli takéto platby hradené z iného účtu príjemcu (napr. v období pred pripísaním dotácie na účet príjemcu), tieto úhrady majú byť dodatočne refundované z účtu uvedenom na zmluve na iný účet príjemcu, z ktorého boli platby hradené,
 - b) viesť príslušné účtovníctvo a zabezpečiť archiváciu účtovných dokladov súvisiacich s dotáciou v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) použiť dotáciu hospodárne a efektívne v súlade s touto zmluvou, s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o rozpočtových pravidlách**“), zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“), zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o účtovníctve**“), zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**zákon o finančnej kontrole**“),
 - d) bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie dotácie v súlade s jej účelom,
 - e) spolufinancovať projekt v rozsahu minimálne 10 % zo sumy čerpanej dotácie,
 - f) uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch, vlastných propagačných materiáloch, na webovom sídle príjemcu (ak je zriadené), na profiloch sociálnych sietí (ak sú zriadené) príjemcu a v mediálnych výstupoch uskutočnených v súvislosti s projektom, vrátane tých, ktoré sú poskytnuté na konferenciách, seminároch alebo iných akciách, informáciu: „**Projekt realizovaný s finančnou podporou hlavného mesta SR Bratislavy**“ a uviesť logo poskytovateľa v požadovanom formáte,
 - g) vyúčtovať dotáciu a predložiť poskytovateľovi záverečnú správu o realizácii projektu a konečnom vyúčtovaní dotácie s náležitosťami uvedenými podrobne v článku V tejto zmluvy do 60 (slovom: šesťdesiatich) dní po ukončení projektu; najneskôr však do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá,
 - h) v prípade povolenia výnimky z časového použitia dotácie je príjemca povinný vyúčtovať dotáciu najneskôr do konca kalendárneho roka, v ktorom má povolené v súlade s takto udelenou výnimkou dotáciu použiť,
 - i) archivovať účtovné a iné doklady súvisiace s poskytnutou dotáciou za podmienok a v lehotách uvedených v zákone o účtovníctve a iných všeobecne záväzných právnych predpisoch.
2. Prijemca je povinný poukázať výnosy z dotácie, nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť a neoprávnené použitú dotáciu alebo jej časť bezhotovostným bankovým prevodom na účet poskytovateľa pod rovnakým variabilným symbolom tak, aby finančné prostriedky boli na účet poskytovateľa **pripísané najneskôr v nasledujúcich lehotách**:
 - a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy dotácie, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) bezodkladne, najneskôr do 5. januára nasledujúceho kalendárneho roka, v ktorom bola dotácia poskytnutá,
 - b) nevyčerpanú dotáciu alebo jej časť najneskôr do 31. decembra príslušného kalendárneho roka; to neplatí ak sa príjemcovi v zmysle zákona povolí na základe odôvodnenej žiadosti výnimka z časového použitia dotácie, v takom prípade príjemca zúčtuje dotáciu najneskôr do konca kalendárneho roka, v ktorom má povolené v súlade s takto udelenou výnimkou dotáciu použiť,
 - c) neoprávnené použitú dotáciu alebo jej časť v lehote určenej v zaslanej výzve poskytovateľa na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov.
3. Najmenej 3 (slovom: tri) pracovné dni pred poukázaním výnosov z poskytnutej dotácie, alebo poukázaním nevyčerpanej dotácie prípadne jej časti, alebo neoprávnené použitej dotácie prípadne jej časti na účet poskytovateľa, príjemca zašle poskytovateľovi avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných

prostriedkov elektronickou poštou na kontaktný email uvedený v článku X tejto zmluvy. V rámci poznámky pri úhrade platby príjemca uvedie číslo tejto zmluvy.

4. Zmeny v rozpočte popísanom v Prílohe č. 2 je možné realizovať len spôsobom popísaným v ods. 5 a ods. 6 tohto článku. O schválení zmeny v rozpočte podľa ods. 5 rozhoduje pracovník odborného útvaru poskytovateľa, ktorý je zodpovedný za danú dotačnú výzvu, pričom schválené zmeny nesmú meniť účel a charakter projektu.
5. Príjemca môže bez podania žiadosti o zmenu uskutočniť presuny finančných prostriedkov medzi položkami rozpočtu, ak to nemení účel a charakter projektu a úprava je maximálne do výšky 10 % z pôvodne schválenej hodnoty znižovanej položky rozpočtu. Táto možnosť sa netýka položiek v rozpočtovej kapitole MZDY A HONORÁRE. **Príjemca je povinný** o každej takejto plánovanej zmene v rozpočte do 10 % **vopred informovať** poskytovateľa v elektronickom systéme poskytovateľa na administráciu žiadostí o dotáciu (www.bratislava.egrant.sk) a uviesť to aj vo vyúčtovaní v Záverečnej správe, v komentároch k jednotlivým výdavkom alebo v časti komentár k vyúčtovaniu.
6. O akúkoľvek zmenu nad rámec vyššie uvedeného v ods. 5, t. j. pri úprave prevyšujúcej 10 % zo znižovanej položky a pri akejkoľvek zmene v kapitole MZDY a HONORÁRE, **musí príjemca najprv požiadať poskytovateľa o odsúhlasenie úpravy** prostredníctvom zaslania žiadosti o zmenu v elektronickom systéme poskytovateľa na administráciu žiadostí o dotáciu (www.bratislava.egrant.sk) a až po odsúhlasení môže zmenu vykonať. Príjemca môže zaslať žiadosť o zmenu najneskôr do 10. decembra rozhodujúceho kalendárneho roka. Každú schválenú zmenu v rozpočte je potrebné uviesť aj vo vyúčtovaní v Záverečnej správe, v komentároch k jednotlivým výdavkom alebo v časti komentár k vyúčtovaniu.
7. Príjemca podpisom zmluvy záväzne deklaruje, že:
 - a) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - b) nie je voči nemu vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia,
 - c) nemá evidované daňové nedoplatky a nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie a/alebo sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie,
 - d) nemá evidované nedoplatky voči poskytovateľovi, ani voči právnickým osobám zriadeným poskytovateľom,
 - e) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zároveň príjemca týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Rovnako sa príjemca zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v pracovnoprávných predpisoch,
 - f) nebol mu právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie,
 - g) výdavky alebo ich časť, ktoré sú financované z poskytnutej dotácie v zmysle tejto zmluvy, nebudú duplicitne hrazené aj z iných zdrojov,
 - h) je zapísaný v registri partnerov verejného sektora, ak mu zo zákona vyplýva povinnosť zapísať sa do registra partnerov verejného sektora,
 - i) má v registri mimovládnych neziskových organizácií zapísané všetky údaje požadované zákonom č. 364/2018 Z. z. o registri mimovládnych neziskových organizácií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
8. V prípade ak príjemca prestane vykonávať svoju činnosť alebo stratí oprávnenie vykonávať svoju činnosť, zaniká mu týmto momentom možnosť použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy a je povinný k momentu zániku alebo straty oprávnenia vykonávať svoju činnosť predložiť účtovné doklady k dovtedy použitým prostriedkom. V takomto prípade je nevyužitý finančné prostriedky príjemca povinný bezodkladne, najneskôr však do 30 dní od kedy prestal a/alebo stratil oprávnenie vykonávať svoju činnosť, vrátiť na bankový účet poskytovateľa.

Článok V Vyúčtovanie dotácie

1. Prijemca je povinný v lehote podľa čl. IV ods. 1 písm. g) tejto zmluvy vyúčtovať poskytnutú dotáciu. Vyúčtovanie dotácie sa skladá z finančnej správy a obsahovej správy o vyhodnotení projektu a splnení účelu dotácie. Prijemca ho podáva prostredníctvom elektronického systému poskytovateľa, v ktorom bol podaný projekt, a to úplným vyplnením príslušných elektronických formulárov určených pre vyúčtovanie dotácie. Následne sa kompletná záverečná správa s vyúčtovaním a povinnými prílohami predkladá v 1 (slovom: jednom) písomnom vyhotovení opatrenom podpisom štatutára príjemcu, doručenom poskytovateľovi v lehote podľa čl. IV ods. 1 písm. g) tejto zmluvy do podateľne poskytovateľa alebo poštou. Rozhodujúcim dátumom pre určenie momentu doručenia vyúčtovania v prípade zaslania poštou je dátum uvedený na poštovej pečiatke a v prípade osobného doručenia je to dátum na pečiatke podateľne. Prílohy vyúčtovania sú kópie účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov týkajúcich sa čerpania dotácie, povinného spolufinancovania a realizácie projektu, ako aj čestné vyhlásenie podľa ods. 2 písm. n) tohto článku zmluvy.
2. Vo vyúčtovaní je prijemca povinný uviesť:
 - a) číslo zmluvy,
 - b) účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá,
 - c) výšku dotácie,
 - d) výšku použitých finančných prostriedkov z dotácie,
 - e) výšku nepoužitej dotácie,
 - f) výšku výnosov z dotácie,
 - g) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z dotácie,
 - h) výšku spolufinancovania podľa podmienok dotačnej výzvy,
 - i) detailný rozpis jednotlivých výdavkov v každej rozpočtovej kategórii a položky s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené vo vyúčtovaní musia byť jasne špecifikované a musí byť uvedený jednoznačný výpočet dotknutých súm,
 - j) prílohy v podobe fotokópií účtovných dokladov a dokumentov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov, ako aj finančnú spoluúčasť podľa podmienok dotačnej výzvy v zmysle zákona o účtovníctve a metodického dokumentu poskytovateľa podľa druhu výdavku (prvotný doklad o vzniku záväzku – faktúra, zmluva, pokladničné doklady z elektronickej registračnej pokladnice; druhotný doklad o úhrade záväzku - výdavkové pokladničné doklady k platbám v hotovosti, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
 - k) výpis z bankového účtu príjemcu dotácie uvedenom v záhlaví tejto zmluvy; prípadne z iného účtu príjemcu, z ktorého boli výdavky na projekt hradené (v prípade spolufinancovania alebo refundovania oprávnených nákladových položiek),
 - l) fotodokumentáciu o zrealizovaní projektu, nahratú v elektronickom formulári pre vyúčtovanie a prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu,
 - m) v prípade vyúčtovania mzdových nákladov zamestnancov príjemcu participujúcich na projekte, čestné vyhlásenie príjemcu, že:
 - i. výdavky na mzdy vyplatené zamestnancom, ktoré sú vo vyúčtovaní zahrnuté medzi oprávnené položky hradené z dotácie poskytnutej poskytovateľom, boli použité výhradne na účely plnenia cieľov projektu a v súlade s rozpočtom,
 - ii. výdavky na mzdy boli uhradené na základe platných pracovných zmlúv alebo dohôd o vykonaní práce uzatvorených medzi príjemcom dotácie a jeho zamestnancami,
 - iii. evidencia odpracovaných hodín jednotlivými zamestnancami na realizácii projektu je doložená v Prílohe č.1 čestného vyhlásenia,
 - n) čestné vyhlásenie príjemcu, že
 - i. zaslané kópie dokladov súhlasia s originálmi archivovanými v sídle príjemcu dotácie,
 - ii. dotácia bola čerpaná v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a bola vyčerpaná v poskytnutej výške, prípadne že jej nevyčerpaná časť bola vrátená na účet poskytovateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený zhodne na origináloch archivovaných príjemcom, ako aj na ich kópiách doložených vo vyúčtovaní skratkou „D-HMBA“ a musí na ňom byť uvedená použitá suma z dotácie na daný výdavok, inak nebude akceptovaný.
4. Ak z doložených účtovných dokladov nie je zrejмый druh a účel výdavku, k účtovnému dokladu je potrebné doplniť vo vyúčtovaní ďalšie doklady, ako sú dodací list/ preberací protokol, objednávka, cestovný príkaz, prípadne ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností projektu.

5. V prípade, ak má vyúčtovanie dotácie nedostatky alebo iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto vysvetliť a odstrániť v lehote určenej poskytovateľom, ktorá plynie odo dňa doručenia výzvy poskytovateľa. Ak nie je možné nedostatky odstrániť alebo príjemca nedostatky v určenej lehote neodstráni, poskytovateľ je oprávnený žiadať vrátenie nevyúčtovanej, nesprávne vyúčtovanej alebo neoprávnene použitej dotácie alebo jej časti. V prípade nenaplnenia účelu projektu môže poskytovateľ žiadať vrátenie dotácie alebo jej časti.
6. V prípade, ak sa pri finančnej kontrole vyúčtovania zistí nesprávne použitie dotácie alebo odchýlka vo výpočte čerpania vo vyúčtovaní, ktoré nepresiahnu hodnotu 5 (slovom: päť) eur, nebude sa vyžadovať vrátenie danej sumy, keďže administratívne náklady na realizáciu vrátenia by presiahli výšku vrátených financií.

Článok VI **Kontrola poskytnutia dotácie**

1. Príjemca je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanoveniami § 19 ods. 3 zákona o rozpočtových pravidlách. Príjemca vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s dotáciou, jej účelného, hospodárneho a efektívneho použitia a kontrolu dodržiavania podmienok tejto zmluvy a je oprávnený ju vykonať kedykoľvek počas platnosti tejto zmluvy a počas 5 rokov nasledujúcich po ukončení rozpočtového roka, v ktorom bola dotácia podľa tejto zmluvy príjemcovi poskytnutá. Príjemca berie na vedomie, že predmetom kontroly je aj obsahová časť vyúčtovania dotácie a sledovanie naplnenia cieľa projektu.
2. Príjemca je povinný, a týmto sa aj zaväzuje, vytvoriť kontrolnému orgánu na základe výzvy poskytovateľa podmienky na výkon finančnej kontroly, ako aj kontroly dodržiavania povinností a záväzkov príjemcu vzniknutých na základe tejto zmluvy a podmienok tejto zmluvy, najmä umožniť vykonanie kontroly, vytvoriť primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané účtovné doklady, bankové výpisy, informácie a listiny týkajúce sa realizácie projektu, stavu jeho rozpracovanosti, umožniť vstup do svojho sídla a priestorov, v ktorých vykonáva činnosť alebo realizuje projekt a poskytnúť kontrolnému orgánu všetku ďalšiu nevyhnutnú súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľom.
3. Poskytovateľ má právo vykonávať monitorovanie schválených projektov. Monitorovanie je zamerané na realizáciu aktivít projektu predovšetkým z hľadiska plnenia účelu a kvalitatívnych ukazovateľov projektu. Informácie z vykonaného monitorovania môžu byť relevantným podkladom v rámci hodnotenia žiadostí o dotáciu v ďalších obdobiach. Ustanovenia o finančnej kontrole týmto nie sú dotknuté. V prípade realizácie monitorovania projektu poskytovateľom má príjemca povinnosť poskytnúť potrebnú súčinnosť a informácie o priebehu projektu.
4. Porušenie povinností podľa článku VI ods. 2 a ods. 3 tejto zmluvy sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy príjemcom a je dôvodom na odstúpenie od tejto zmluvy zo strany poskytovateľa.

Článok VII **Trvanie a ukončenie zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do splnenia všetkých povinností zmluvných strán vyplývajúcich im z tejto zmluvy.
2. Pred uplynutím doby podľa článku VII ods. 1 tejto zmluvy môže táto zmluva zaniknúť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, pričom poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy ak príjemca poruší niektorú z povinností uvedených v článku IV tejto zmluvy a/alebo povinnosť uvedenú v článku VI ods. 2 a ods. 3 tejto zmluvy a/alebo sa preukáže, že niektoré z prehlásení príjemcu podľa článku IV ods. 7 tejto zmluvy bolo nepravdivé a/alebo sa počas trvania tejto zmluvy stane nepravdivým,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy zo strany poskytovateľa, ak mu príjemca oznámi, že projekt nie je možné realizovať,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany príjemcu, ak poskytovateľ neposkytne príjemcovi dotáciu v lehote podľa článku III ods. 1 tejto zmluvy.

3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane a v takom prípade sa práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z odstúpenia od zmluvy spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. V prípade zániku zmluvy podľa článku VII ods. 2 písm. a) je príjemca povinný vrátiť poskytovateľovi časť dotácie nevyčerpanú ku dňu ukončenia zmluvy, v lehote do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa podpisu dohody zmluvných strán o zániku zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy je príjemca povinný do 30 (slovom: tridsiatich) kalendárnych dní odo dňa zániku zmluvy vrátiť poskytovateľovi dotáciu v celej poskytnutej výške na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne príjemcovi odstúpením od tejto zmluvy.
7. Ustanovenia tejto zmluvy upravujúce sankcie a povinnosti z nich vyplývajúce, ako aj ďalšie ustanovenia, ktoré svojou povahou majú platiť aj po zániku zmluvy, nie sú odstúpením od zmluvy dotknuté.

Článok VIII Sankcie

1. V prípade nedodržania termínu na vrátenie dotácie podľa čl. VII ods. 5 zmluvy, je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,10 % zo sumy dotácie za každý, aj začatý deň omeškania.
2. Ak príjemca nevyúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne uvedenom v čl. IV ods. 1 písm. g) tejto zmluvy, alebo ak bude jej vyúčtovanie neúplné alebo nepresné a nedôjde k náprave nezrovnalostí ani v náhradnom termíne určenom poskytovateľom, alebo ak príjemca nevráti nepoužitú alebo neoprávnené použitú dotáciu, alebo jej časť v termíne uvedenom v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, je poskytovateľ oprávnený požadovať od príjemcu úhradu zmluvnej pokuty vo výške 0,10 % nevyúčtovanej, resp. nevrátenej sumy za každý, aj začatý deň omeškania.
3. V prípade, ak príjemca poruší niektorú zo svojich zákonných a/alebo zmluvných povinností a z toho dôvodu bude poskytovateľovi kontrolným orgánom uložená sankcia, je príjemca povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 130 % sankcie uloženej kontrolným orgánom, a to aj opakovane. Povinnosť príjemcu vrátiť dotáciu alebo jej časť a uhradiť zmluvnú pokutu podľa ods. 1 alebo 2 nie je týmto ustanovením dotknutá.
4. Ak príjemca použije dotáciu v rozpore so stanoveným účelom a/alebo so zmluvne stanovenými podmienkami, nebude mu poskytnutá dotácia v rozpočtovom roku nasledujúcom po dátume vykonania finančnej kontroly, v rámci ktorej bol zistený uvedený rozpor pri použití dotácie, vykonanej v súlade so zákonom o finančnej kontrole.
5. Ak príjemca dotácie nevykoná vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas alebo v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve, alebo ak nevráti nepoužitú dotáciu alebo jej časť v termíne uvedenom v čl. IV ods. 2 tejto zmluvy, nebude mu poskytnutá dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov.
6. Dotácia v období dvoch nasledujúcich rozpočtových rokov nebude poskytnutá príjemcovi ani v prípade, ak predloží vyúčtovanie poskytnutej dotácie včas, ale neodstráni nezrovnalosti vyúčtovania dotácie ani na základe výzvy poskytovateľa.
7. Sankcie podľa tejto zmluvy sú splatné do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní od doručenia výzvy na ich uhradenie na adresu príjemcu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy a považujú sa za uhradené dňom ich pripísania na bankový účet poskytovateľa.
8. Uplatnením a/alebo uhradením ktorejkoľvek sankcie nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu ani právo poskytovateľa na výkon oprávnení v zmysle v § 31 zákona o rozpočtových pravidlách, týkajúcich sa porušenia finančnej disciplíny v prípade porušenia pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá.

9. Uhradenie akejkoľvek sankcie nezbavuje príjemcu zmluvnej povinnosti a/alebo povinnosti vyplývajúcej príjemcovi zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok IX

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si sú vedomé osobitných právnych povinností v oblasti spracúvania osobných údajov vyplývajúcich im z Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení (ďalej len ako „**Nariadenie GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len ako „**Zákon o ochrane osobných údajov**“). Zmluvné strany zároveň potvrdzujú, že tak poskytovateľ ako aj príjemca má pri realizácii predmetu tejto Dohody postavenie samostatného prevádzkovateľa osobných údajov, pričom každý samostatne určuje vlastný účel spracúvania osobných údajov a je povinný plniť príslušné povinnosti vyplývajúce mu z tohto postavenia.
2. Zmluvné strany konštatujú, že právnym základom pre poskytovanie osobných údajov získaných príjemcom je plnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia GDPR. Účelom spracúvania na strane príjemcu je realizácia použitia poskytnutej dotácie, účelom na strane poskytovateľa je kontrola predloženého vyúčtovania dotácie podľa čl. V tejto zmluvy a kontrola poskytnutia dotácie podľa čl. VI tejto zmluvy.
3. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje splniť si informačnú povinnosť voči dotknutým osobám v zmysle čl. 13 a 14 Nariadenia GDPR.
4. V prípade porušenia ochrany osobných údajov (bezpečnostný incident), sú zmluvné strany povinné sa vzájomne informovať bez zbytočného odkladu, najneskôr do 24 (slovom: dvadsiatich štyroch) hodín od zistenia incidentu, za účelom prijatia spoločných nápravných opatrení.
5. V osobitných prípadoch, kedy je nevyhnutné a opodstatnené chrániť osobné údaje dotknutých osôb (napr. z dôvodu zabezpečenia bezpečnosti, neodhalenia osobitných kategórií osobných údajov), predloží príjemca v rámci vyúčtovania poskytnutej dotácie podľa čl. V tejto zmluvy anonymizované dokumenty, pričom identifikačné údaje dotknutých osôb môžu byť nahradené prideleným kódom. Zároveň sa príjemca zaväzuje v prípade vyžiadania osobných údajov dotknutých osôb uvedených v prvej vete tohto bodu zo strany poskytovateľa tieto osobné údaje poskytnúť bez zbytočného odkladu a to na účely vykonania auditu alebo finančnej kontroly.

Článok X

Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné pristupovať k plneniu svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy tak, aby predchádzali vzniku škody.
2. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy poskytnúť si vzájomne všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby bol naplnený účel tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sú povinné počas celého trvania tejto zmluvy zdržať sa takého konania, ktorým by mohol byť ohrozený účel tejto zmluvy ako aj ktorým by bolo ohrozené plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
4. Nesplnenie záväzkov a/alebo porušenie ktorejkoľvek zákonnej a/alebo zmluvnej povinnosti zo strany príjemcu a/alebo povinností súvisiacej s touto zmluvou sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, s výnimkou nesplnenia záväzkov alebo porušenia povinností preukázateľne zapríčinených z dôvodu vyššej moci. Za vyššiu moc sa považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle zmluvných strán a zmluvné strany ich ani nemôžu ovplyvniť a ktoré nie je možné realizovať v súlade s platnou legislatívou a platnými opatreniami a nariadeniami úradov verejnej správy SR.

5. Ak z dôvodu vyššej moci bude nutné predčasne projekt ukončiť alebo prerušiť, budú príjemcovi za oprávnené uznané len také výdavky, ktoré boli rozumne a účelne vynaložené v súvislosti z financovaním projektu, vzniknuté do momentu zásahu vyššej moci.
6. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
7. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Za doručeníu sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
 - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
 - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
 - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
8. Za prvé kontaktné osoby boli určené:
 - a) za poskytovateľa – [REDACTED]
 - b) za príjemcu – [REDACTED]
9. Elektronická správa sa považuje za doručeníu deň nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy, a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
10. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „**zákon o e-Governmente**“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
11. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručeníu.

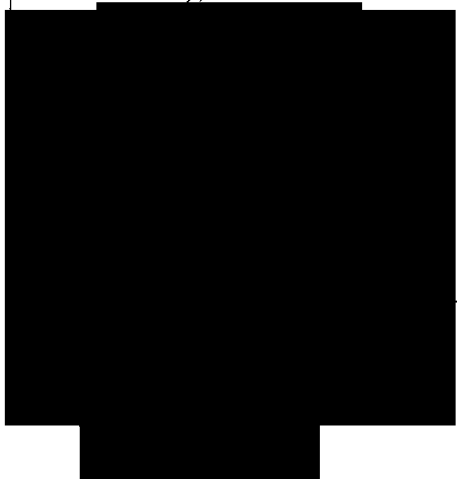
Článok XI **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „**Občiansky zákonník**“) a § 5a ods. 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia tejto zmluvy je možné len na základe dohody zmluvných strán, formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Ak počas trvania tejto zmluvy dôjde k akejkoľvek zmene v identifikačných údajoch zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, každá zo zmluvných strán je povinná oznámiť takúto zmenu druhej strane, a to bezodkladne po tom, ako k takej zmene dôjde. V takom prípade sa zmluvné strany dohodli, že nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto zmluve.
4. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
5. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné

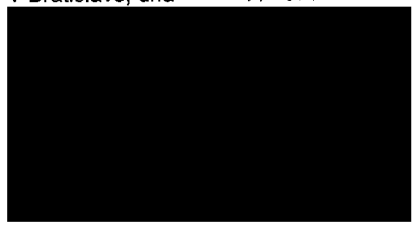
alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom a obsahom tejto zmluvy. Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzatvorená, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia iné ustanovenia zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

6. Právne vzťahy zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o verejnom obstarávaní, zákona o účtovníctve, zákona o finančnej kontrole, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
7. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Vytlačený elektronický formulár žiadosti o poskytnutie dotácie s popisom projektu a navrhovaným rozpočtom,
 - b) Príloha č. 2 – Vytlačený schválený rozpočet projektu.
9. V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto zmluvy a ustanoveniami akejkoľvek prílohy tejto zmluvy majú vždy prednosť ustanovenia textu Zmluvy.
10. Zmluva sa vyhotovuje v 4 (slovom: štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho 3 (slovom: tri) vyhotovenia pre poskytovateľa a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre príjemcu.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu (vrátane jej príloh) prečítali, jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou bez výhrad a sú si vedomé právnych následkov podpísania tejto zmluvy.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 07.07.2020



V Bratislave, dňa 7. 07. 2020



...

Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí dotácie – Žiadosť o dotáciu

Žiadosť o dotáciu v dotačnom programe Bratislava pre všetkých - Podpora medzigeneračnej solidarity a zvyšovania kvality života seniorov a senioriek v Bratislave 2026

Informácie o žiadateľovi

Identifikácia žiadateľa

Úplný názov žiadateľa	Cyklokoalícia																								
IČO	31800394																								
	<table><tr><td>Názov subjektu</td><td>Cyklokoalícia</td></tr><tr><td>Ulica a číslo</td><td>Partizánska 7162/2</td></tr><tr><td>Súpisné číslo</td><td>7162</td></tr><tr><td>Naformátovaná adresa</td><td>Partizánska 7162/2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto</td></tr><tr><td>IČO</td><td>31800394</td></tr><tr><td>IČ DPH</td><td></td></tr><tr><td>DIČ</td><td>2120028768</td></tr><tr><td>Právna forma</td><td>Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)</td></tr><tr><td>Registračné číslo</td><td>VVS/1-900/90-15670</td></tr><tr><td>Registrátor</td><td>MV SR</td></tr><tr><td>Dátum registrácie</td><td>9.9.1999</td></tr><tr><td>Štatutár 1: Meno Priezvisko</td><td>Dan Kollár</td></tr></table>	Názov subjektu	Cyklokoalícia	Ulica a číslo	Partizánska 7162/2	Súpisné číslo	7162	Naformátovaná adresa	Partizánska 7162/2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto	IČO	31800394	IČ DPH		DIČ	2120028768	Právna forma	Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)	Registračné číslo	VVS/1-900/90-15670	Registrátor	MV SR	Dátum registrácie	9.9.1999	Štatutár 1: Meno Priezvisko	Dan Kollár
Názov subjektu	Cyklokoalícia																								
Ulica a číslo	Partizánska 7162/2																								
Súpisné číslo	7162																								
Naformátovaná adresa	Partizánska 7162/2, 811 03 Bratislava - mestská časť Staré Mesto																								
IČO	31800394																								
IČ DPH																									
DIČ	2120028768																								
Právna forma	Združenie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)																								
Registračné číslo	VVS/1-900/90-15670																								
Registrátor	MV SR																								
Dátum registrácie	9.9.1999																								
Štatutár 1: Meno Priezvisko	Dan Kollár																								

Korešpondenčná adresa

Ulica a číslo
Obec
PSČ

Iné kontaktné informácie

Webová stránka žiadateľa	bicyklovanieneobmedzenevekom.sk
Číslo účtu v tvare IBAN	SK96 8330 0000 0027 0017 5046

Osoba zodpovedná za projekt

Meno, priezvisko a titul	
Telefón/Mobil	
E-mail	

Ďalšie žiadosti

Budete v tomto roku podávať aj iné žiadosti o dotáciu?

Nebudeme podávať iné žiadosti o dotáciu

Opis projektu

Opis projektu

Názov projektu	Bicyklovanie neobmedzené vekom
Krátka anotácia projektu	Medzigeneračný projekt vracia seniorom a seniorkám vietor do vlasov. Jeho podstatou sú spoločné jazdy dobrovoľníkov a klientov zariadení pre seniorov na špeciálnych rikšiach. Jazdy neznamenaajú len pobyt na čerstvom vzduchu a presun po Bratislave, ale najmä príjemný rozhovor a spoločne strávený čas.
Plánovaný dátum začiatku a konca projektu	1.1.2026 - 31.12.2026
Miesto realizácie	Bratislava - celomestské pôsobenie (špecificky Ružinov a Petržalka)
Cieľové skupiny projektu	• ľudia v seniorskom a predseniorskom veku • pracovníci/pracovníčky organizácií, členovia/členky organizácií, dobrovoľníci/dobrovoľníčky, podporný personál, neformálni opatrovatelia/opatrovatelky a pod. pracujúci/spolupracujúci s touto organizáciou na projekte, ktorý je predmetom žiadosti
Čo je cieľom projektu?	Cieľom projektu je zlepšiť kvalitu života klientov zariadení pre seniorov v Bratislave prostredníctvom medzigeneračných cyklovychádzok s dobrovoľníkmi na špeciálnych rikšiach, ktoré poskytnú priestor na rozhovor, spoločné trávenie času, pobyt na čerstvom vzduchu aj spoznávanie (staro)nových miest v Bratislave. Projekt nadväzuje na aktivity existujúcej iniciatívy s cieľom zlepšiť prácu s dobrovoľníkmi, komunikáciu či jej udržateľnosť a posunúť fungovanie cyklovychádzok o level vyššie.
Detailne opíšte projekt vo vzťahu k jeho cieľom, cieľovým skupinám a zameraniu výzvy	Iniciatíva Bicyklovanie neobmedzené vekom vznikla v roku 2012 v dánskej Kodani, kedy začal Ole Kassow voziť v blízkom domove dôchodcov klientov na špeciálnom bicykli. Jeho nápad bol prijatý s obrovským nadšením nielen v Dánsku, ale aj ďaleko za jeho hranicami. Dnes viac ako 40-tisíc dobrovoľníkov vozí na rikšiach seniorky a seniorov vo vyše 3 500 lokalitách po celom svete. Na Slovensko program priniesla Cyklokoalícia v roku 2016 v DSSaZS v Rači. Neskôr sa program rozšíril aj do domovov v Ružinove, Petržalke a Lamači, mimo Bratislavy či Trnavy a Dolného Kubína a teší sa veľkej popularite seniorov aj pracovníkov domovov. V roku 2018 sme za „inovatívny spôsob vytvárania väzieb medzi obyvateľmi Domova dôchodcov v Ružinove a dobrovoľníkmi z mladšej generácie“ získali ocenenie SENIOR FRIENDLY, v roku 2025 sme získali ocenenie SRDCE NA DLANI v kategórii Dobrovoľnícka skupina. Program umožňuje seniorom opäť zažiť "vietor vo vlasoch", i keď im už zdravotný stav neumožňuje samostatne bicyklovať. Nakoľko majú seniori v zariadení obmedzenú možnosť trávenia času v exteriéri, ako aj komunikácie s mladšou generáciou, takáto aktivita pozitívne ovplyvní kvalitu ich života. Eliminuje vylúčenie seniorov, obnovuje medzigeneračný dialóg a pozitívne vplyva na psychické aj fyzické zdravie. Zároveň poskytuje dobrovoľníkom

zmysluplnú a napíňajúcu dobrovoľnícku činnosť.

Bicyklovanie neobmedzené vekom dodržiava päť princípov:

- Generosity: venovať náš čas starším ako prejav vďaky za to, že oni ho kedysi venovali nám.
- Storytelling: množstvo príbehov od starších i od nás čaká na vyrozprávanie.
- Relationships: príležitosť vytvoriť si vzájomné vzťahy.
- Slow cycling: dodržiavanie princípu pomalého bicyklovania nám umožňuje zastaviť sa pri okoloidúcich a poskytuje možnosť komunikovať myšlienky projektu širšej verejnosti.
- Without age: "Neobmedzené vekom" dáva odkaz, že život nekončí v seniorskom veku. Každá generácia vie tento svet obohatiť hoci aj pri takej jednoduchej aktivite akou je bicyklovanie.

V Bratislave sa aktuálne aktívne vozí v DTV Polereckého v Petržalke a DD Pažítková v Ružinove. V projekte plánujeme zapojiť ďalšie bratislavské zariadenie pre seniorov, predĺžiť obdobie vozenia v dnes aktívnych domovoch, efektívnejšou komunikáciou rozšíriť povedomie o programe medzi verejnosťou a intenzívnejšou prácou s dobrovoľníkmi zvýšiť počet jazd. To všetko pomôže dostať prínosy medzigeneračných jazd medzi stále viac seniorov v Bratislave a tiež pomôže udržateľnosti programu.

Opíšte konkrétne aktivity projektu

AI. Rozšírenie možností pre medzigeneračné jazdy

Prvá aktivita zahŕňa viaceré podaktivity, ktoré povedú k rozšíreniu ponuky medzigeneračných jazd v Bratislave:

- Zapojenie ďalšieho zariadenia pre seniorov do projektu významne rozšíri okruh potenciálnych klientov. Cyklokoalícia má aktuálne uvoľnenú jednu ríčku, ktorú môže bezodplatne umiestniť do zariadenia, nutnosťou je vyhľadanie vhodných adeptov, otestovanie s pracovníkmi aj klientmi, nastavenie fungovania, rezervačného systému jazd, ako aj právnych náležitostí a následná komunikácia o novom mieste pre vozenie. (Oslovovanie zariadení 3-7/2026, spustenie v novom zariadení 8/2026.)
- Predĺženie obdobia vozenia umožní počas roka zrealizovať väčší počet jazd a minimalizuje "hluché" obdobie. Potrebným je zakúpenie ďalšieho špeciálneho fusaku pre pasažierov, ktorý udržiava teplo aj v zime. Počas tejto zimy sa práve takýto osvedčil v zariadení v Ružinove, odkiaľ klienti jazdili až na vianočné trhy. Aktivite prispeje aj poskytnutie doplnkov do daždivého či horúceho počasia dobrovoľníkom aj klientom, a cieľená komunikácia o možnostiach bicyklovania aj v menej priaznivom počasí. (Zakúpenie materiálu 4/2026, aktivita celkovo 3-12/2026.)
- Intenzívnejšia práca s dobrovoľníkmi, ktorí sú kľúčoví pre realizovanie samotných medzigeneračných jazd, prinesie pre seniorov viac príležitostí zapojiť sa. Súčasťou bude pravidelná komunikácia cez newsletter, stretnutia s dobrovoľníkmi a nové náborové aktivity. (3-12/2026 priebežne)

AII. Efektívna komunikácia a propagácia

Hoci je program bohatý na silné ľudské príbehy seniorov aj vedecky podložené prínosy medzigeneračného dialógu či pohybu na vzduchu, dlhodobo vnímame nevyužitú možnosť v ich komunikácii navonok. Aktivita zahŕňa vytvorenie stratégie pre komunikáciu na sociálnych sieťach a vytvorenie komunikačných podkladov pre tieto platformy. Vytvorenie krátkych videí, ktoré priblížia samotné medzigeneračné jazdy z pohľadu klientov a zároveň ukážu ich obľúbené miesta, alebo zoznámenie s novými verejnými priestormi v Bratislave, bude dôležitou zložkou pre komunikáciu na sociálnych sieťach i mimo nich. Ďalšou súčasťou bude zvýšená poznateľnosť v uliciach mesta, či už pri jazdách alebo rozličných podujatiach, ktorých sa s programom zúčastňujeme, vďaka brandovaným doplnkom. (3-12/2026 priebežne, využívanie brandovaných doplnkov od 5/2026, spracovanie série videí 8/2026.)

AIII. Rozvoj interných kapacít

	Tretia aktivita sa zameriava na rozvoj interných kapacít organizácie, súvisiacich s projektom Bicyklovanie neobmedzené vekom. To prebehne najmä prostredníctvom účasti na trojdňovom podujatí Cycling Without Age International Summit 2026 v septembri 2026, ktoré privíta organizácie zastrešujúce medzigeneračné cyklovychádzky so seniormi z celého sveta a ďalších expertov za účelom výmeny príkladov dobrej praxe, odbornej diskusie o dopadoch či vytvárania príležitostí pre ďalšie partnerstvá. Aktivity sa zúčastnia tri osoby (dva členovia užšieho projektového tímu a jeden dobrovoľník). Poznatky z konferencie budú využité pri tomto projekte aj ďalšom rozvoji programu v Bratislave v nasledujúcich rokoch. (9/2026)
Ste registrovaným poskytovateľom sociálnej služby? Ak áno, tak vymenujte sociálne služby, ktoré máte registrované	
Budete v tomto roku žiadať o finančný príspevok na prevádzku sociálnej služby podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov?	Finančný príspevok na prevádzku sociálnej služby nebudeme žiadať.
V prípade, že ste registrovaným poskytovateľom sociálnej služby, opíšte ako sa plánované projektové aktivity líšia od bežnej činnosti organizácie a poskytovaných sociálnych služieb	
Nadväzuje projekt na iný projekt, ktorý ste realizovali v minulosti alebo ide o pokračovanie iného projektu?	Program Bicyklovanie neobmedzené vekom funguje na Slovensku pod hlavičkou Cyklokoalície už od roku 2014 ako kontinuálna aktivita s ambíciou ďalšieho rozvoja. Celý program bol v priebehu rokov financovaný z rôznych zdrojov, či už z vlastných zdrojov organizácie (dary, daňová asignácia) alebo dotačných schém, v rámci ktorých boli zrealizované viaceré čiastkové projekty (konkrétne Nadácia Poštovej banky, Bratislavská regionálna dotačná schéma (BSK), Nadácia 365.banky či Henkel), z ktorých zdroje boli prevažne využité na nákup samotných riekš. Podrobné vyhodnotenie cieľov a ukazovateľov jednotlivých projektov by prekročilo rozsah projektovej žiadosti. Vo všeobecnosti možno všetky jednotlivé projekty v rámci nastavených cieľov považovať za úspešné. Nakoľko však doteraz Cyklokoalícia nikdy nemala dedikované a pokryté ľudské kapacity na tento projekt, plný potenciál programu zostal nevyužitý. Aktuálny projekt nadväzuje na všetky doterajšie projekty s cieľom zvýšiť zásah programu a posunúť ho o úroveň vyššie.
Aké má Váš tím skúsenosti, kvalifikovanosť a kapacitu na realizáciu projektu?	Hlavným koordinátorom projektu je [REDAKOVANÉ] Programu Bicyklovanie neobmedzené vekom sa z pozície koordinátora v rámci Cyklokoalície venuje od roku 2022 a má skúsenosti s komunikáciou so seniormi, pracovníkmi zariadení pre seniorov aj dobrovoľníkmi. Slovensko zastupuje aj v celosvetovej sieti Cycling Without Age. Bol zapojený do implementácie viacerých medzinárodných projektov. Viac ako 10 rokov z oblasti práce s dobrovoľníkmi a rôznymi generáciami nadobudol aj pôsobením v organizácii Plusko či v programe DofE.

	Druhým členom projektového tímu je Dan Kollár, ktorý je prezidentom Cyklokoalície. Téma cyklistickej dopravy sa venuje viac ako 12 rokov a spolupodielal sa na rozbehu projektu Bicyklovanie neobmedzené vekom v zariadení na Pažítkovej ulici v Bratislave. Má dlhoročné skúsenosti s prípravou a implementáciou väčších aj menších projektov. Je členom predsedníctva European Cyclists' Federation. Jadro tímu dopĺňa široká základňa dobrovoľníkov a spolupracovníkov Cyklokoalície.
Aký bude mať projekt pozitívny vplyv a dopad na danú oblasť/cieľovú skupinu?	Projekt bude pozitívne vplývať na primárnu cieľovú skupinu, ľudí v seniorskom a predseniorskom veku – špecificky klientov zariadení pre seniorov či zariadení sociálnych služieb – prostredníctvom znižovania pocitu osamelosti a vylúčenia v spoločnej aktivite a rozhovore s dobrovoľníkmi, možnosti pohybu v exteriéri aj možnosti navštevovať rozličné, inak pre nich nedostupné miesta či služby v Bratislave. V súčasnosti program v Bratislave priamo využije približne 30 seniorov a senioriek, z čoho veľká časť opakovane a pravidelne. Cieľom projektu je tento počet zvýšiť a tiež vytvoriť predpoklady na jeho ďalšie skokovitejšie zvyšovanie v budúcnosti. Nepriamo projekt pomáha celej cieľovej skupine zvyšovaním povedomia a scitlivovaním diskusie o téme starnutia. Mimo hlavnej cieľovej skupiny má projekt pozitívny dopad aj na zapojených dobrovoľníkov.
Aký bude prínos projektu pre mesto?	Primárnym prínosom pre mesto je zlepšenie kvality života konkrétnej cieľovej skupiny obyvateľov mesta, teda klientov v zariadeniach pre seniorov, príp. zariadeniach sociálnych služieb. Okrem znovuzaradenia do spoločnosti znižovania pocitu samoty prostredníctvom komunikácie s dobrovoľníkmi či benefitov pohybu na čerstvom vzduchu získajú klienti opäť možnosť navštíviť svoje obľúbené, alebo naopak nové verejné priestory v Bratislave či rôzne mestské podujatia, čím sa posilňuje ich vzťah k mestu. Sekundárne je projekt prínosný pre mesto aj pre charakter vychádzok z pohľadu módu dopravy. Použitie špeciálneho bicykla na tento účel ukazuje verejnosti, že cyklistická infraštruktúra môže slúžiť širokým skupinám obyvateľstva, vrátane menej pohyblivých či imobilných osôb, nie len „saganom“ a scitlivoje tak spoločenskú diskusiu o podpore cyklo dopravy, ktorá je súčasťou strategických cieľov mesta Bratislava.
Ako budete komunikovať projekt a jeho výstupy smerom k verejnosti?	Pri komunikácii projektu budeme stavať najmä na zabehnutých komunikačných kanáloch a dlhoročnej spolupráci s lokálnymi aj národnými médiami: Webstránka www.bicyklovanieneobmedzenevekom.sk + www.cyklokoalicia.sk Sociálne siete Bicyklovanie neobmedzené vekom aj Cyklokoalície - Facebook (15-tisíc sledovateľov), Instagram (4-tisíc sledovateľov), LinkedIn (1-tisíc sledovateľov), Mastodon Newsletter Bicyklovanie neobmedzené vekom (registrovaní dobrovoľníci) a newsletter Cyklokoalície (vyše 2-tisíc odberateľov) Pravidelné vystupovanie zástupcov Cyklokoalície v tlači, TV či rozhlase Súčasťou projektu je samostatná aktivita AI zameraná na komunikáciu projektu. Jej súčasťou je nastavenie stratégie a príprava podkladov pre účinnejšie a efektívnejšie využívanie sociálnych sietí a tiež príprava krátkych videí, ktoré priblížia projekt a jeho primárnu cieľovú skupinu verejnosti.

	Kvalitatívny / Kvantitatívny indikátor (slovný popis)	Popis dopadu projektu a spôsob jeho odpočtovania (kvalitatívny indikátor) Číselná hodnota súvisiaca s indikátorom (kvantitatívny indikátor)
Kvantitatívny indikátor	Počet nových zaškolených dobrovoľníkov	Najmenej 20 osôb
Kvantitatívny indikátor	Počet nových zariadení zapojených do programu Bicyklovanie neobmedzené vekom	1 zariadenie
Kvantitatívny indikátor	Počet pracovníkov/dobrovoľníkov s prehĺbenými znalosťami o prínosoch a príkladoch najlepšej praxe v téme medzigeneračných jázd	3 osoby
Kvantitatívny indikátor	Počet zrealizovaných medzigeneračných jázd so seniormi	Najmenej 250 jázd
Kvantitatívny indikátor	Počet príspevkov o projekte na sociálnych sieťach	Najmenej 60 (rôzne platformy spolu)
Kvalitatívny indikátor	Vnímanie projektu zo strany zapojených skupín	Projekt je pozitívne vnímaný zo strany seniorov, dobrovoľníkov a pracovníkov zariadení (rozhovory so zapojenými skupinami)
Kvalitatívny indikátor	Udržateľnosť programu Bicyklovanie neobmedzené vekom	Cyklokoalícia je schopná pokračovať s programom medzigeneračných cyklojázd aj v nasledujúcich rokoch, má lepšie predpoklady diverzifikovať zdroje a pritiahnúť dobrovoľníkov aj zariadenia (interná evaluácia)

Rozpočet projektu

Náklady projektu podľa rozpočtových kapitol

Položka	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
A: MZDY A HONORÁRE	5 788,00 €	680,00 €	6 468,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Externý pracovník 1	Koordinátor projektových aktivít (vrátane koordinácie dobrovoľníkov, komunikácie s pracovníkmi zariadení a ďalším stakeholdermi, komunikácia projektových aktivít) - fakturovaná služba, 400 hodín x 15 euro/hodina, (AI, AII, AIII).	5 400,00 €	600,00 €	6 000,00 €
Externý pracovník 2	Project lead & senior expert - fakturovaná služba, 26 hodín x 18 euro/hodina, (AI, AII, AIII).	388,00 €	80,00 €	468,00 €

Položka	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
B: CESTOVNÉ	590,00 €	0,00 €	590,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Cycling Without Age International Summit	Náklady na cestu vlakom (Bratislava - Budapešť a späť) a ubytovanie (2 noci) počas Cycling Without Age International Summit pre 3 osoby. Náklad je započítavaný do limitu 20 % pre aktivity zamerané na podporu a rozvoj interných kapacít organizácií (AIII).	590,00 €	0,00 €	590,00 €

Položka	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
C: SLUŽBY	780,00 €	0,00 €	780,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Príprava videomateriálu	Profesionálne natočenie a produkcia krátkych videí so seniormi, propagujúcich aktivity projektu na zaujímavých miestach Bratislavy. Fakturovaná služba, odhad sumy na základe predchádzajúcich projektov. (AII)	780,00 €	0,00 €	780,00 €

Položka	Požadovaná suma	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt
D: MATERIÁL	1 170,00 €	80,00 €	1 250,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Fusak	Predmetom je zakúpenie špeciálneho zatepleného fusaku pre pasažierov rikše, určeného na komfortné jazdenie seniorov aj v chladnejších mesiacoch (Aktivita AI). Cena je odhadnutá na základe nákupu rovnakého výrobku v minulosti, vrátane dopravy. Počet: 1 kus	580,00 €	0,00 €	580,00 €
Doplňky s potlačou	Zakúpenie praktických doplnkov na medzigeneračné cyklojazdy s potlačou zobrazujúcou logo/názov projektu, ktoré budú využívať dobrovoľníci a seniori a zároveň prispejú k zviditeľneniu projektu. Príklad: Pršíplášť pre jazdca (pre umožnenie jazdy aj v miernom daždi, pasažieri už majú na rikši striešku), šiltovka, vejár či fľaša na vodu (počas teplých letných mesiacov), funkčná šatka. Počet približne 25 kusov, podľa cenovej kalkulácie a zvoleného typu / zvolených typov. Cena je kvalifikovaným odhadom a horným limitom, konkrétne produkty budú ekonomicky zvolené na základe podrobnejšieho preskúmania dostupných produktov a cenovej kalkulácie. Prepojenie s AI, AII.	590,00 €	80,00 €	670,00 €

Položka Požadovaná suma Vlastné alebo iné zdroje Celkové náklady na projekt

E: KOMUNIKAČNÉ NÁKLADY **950,00 €** **250,00 €** **1 200,00 €**

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Sociálne siete	Príprava komunikačnej stratégie a podkladov pre väčší zásah projektových aktivít na sociálnych sieťach. Fakturovaná služba, cenový odhad 60 hodín x 20 eur (AII).	950,00 €	250,00 €	1 200,00 €

Položka Požadovaná suma Vlastné alebo iné zdroje Celkové náklady na projekt

F: INÉ NÁKLADY **450,00 €** **0,00 €** **450,00 €**

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Požadovaná dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Cycling Without Age International Summit - poplatok	Účastnícky poplatok na konferenciu Cycling Without Age International Summit 2026. Suma zahŕňa poplatok 150 eur pre 3 účastníkov. Náklad je započítavaný do limitu 20 % pre aktivity zamerané na podporu a rozvoj interných kapacít organizácií (AIII).	450,00 €	0,00 €	450,00 €

Požadovaná suma Vlastné alebo iné zdroje Celkové náklady na projekt

Spolu **9 728,00 €** **1 010,00 €** **10 738,00 €**

Zhrnutie

Celkové náklady na projekt (celkový rozpočet):	10 738,00 €
Celková suma požadovaná od hlavného mesta Bratislava	9 728,00 €
Celkové vlastné zdroje	1 010,00 €
Výška spolufinancovania	10.38 %

Čestné vyhlásenia

✓
Čestne vyhlasujem, že ku dňu
podania žiadosti ako žiadateľ:

- nemám evidované
nedoplatky voči
hlavnému mestu, ani
právnickým osobám
zriadeným hlavným
mestom,
- nie je voči mne ako
žiadateľovi vedené
konkurzné konanie, nie
som v konkurze, v
reštrukturalizácii a
nebol proti mne
zamietnutý návrh na
vyhlásenie konkurzu
pre nedostatok
majetku,
- nie je voči mne ako
žiadateľovi vedený
súdny, exekučný ani
daňový výkon
rozhodnutia,
- nemám evidované
daňové nedoplatky a
nedoplatky poisťného
na zdravotné
poistenie, sociálne
poistenie a príspevkov
na starobné
dôchodkové sporenie,
- neporušil som v
predchádzajúcich troch
rokoch zákaz

nelegálneho
zamestnávania podľa
pracovnoprávných
predpisov v oblasti
nelegálneho
zamestnávania, a to
predovšetkým zákona
č. 311/2001 Z. z.
Zákonník práce v znení
neskorších predpisov a
zákona č. 82/2005 Z. z.
o nelegálnej práci a
nelegálnom
zamestnávaní a o
zmene a doplnení
niektorých zákonov v
znení neskorších
predpisov,

- nemám, právoplatne
uložený trest zákazu
prijímať dotácie alebo
subvencie,
- som zapísaný v registri
partnerov verejného
sektora - v prípade ak
sa na mňa vzťahuje
povinnosť zapisovať sa
do registra partnerov
verejného sektora,
- mám v registri
mimovládnych
neziskových
organizácií zapísané
všetky zákonom
požadované údaje - v
prípade ak sa na mňa
vzťahuje povinnosť
zapisovať sa do
registra mimovládnych
neziskových
organizácií,
- beriem na vedomie, že
poskytnuté finančné
prostriedky sú
verejnými
prostriedkami a pri
nakladaní s nimi
budem postupovať v
súlade s
ustanoveniami zákona
č. 523/2004 Z. z. o
rozpočtových
pravidlách verejnej
správy v znení
neskorších predpisov,
zákona č. 583/2004 Z.

z. o rozpočtových
pravidlách územnej
samosprávy v znení
neskorších predpisov,
ako aj zákona č.
343/2015 Z. z. o
verejnom obstarávaní
a o zmene a doplnení
niektorých zákonov v
znení neskorších
predpisov.

Čestne vyhlasujem, že obsah
projektu a obsah konkrétnych
položiek v žiadosti nie sú
duplicitné s inými podanými
žiadosťami v ďalších
vyhlásených výzvach
a žiadostiach o finančný
príspevok na prevádzku
sociálnej služby podľa zákona
č. 448/2008 Z. z. o sociálnych
službách a o zmene a
doplnení zákona č. 445/1991
Zb. o živnostenskom
podnikaní v znení neskorších
predpisov. ✓

Týmto potvrdzujem, že všetky
informácie v predloženej
žiadosti sú pravdivé a presné. ✓

Súhlas s uverejnením
informácií o projekte na
stránkach a sociálnych
médiách spravovaných
Magistrátom hlavného mesta
Bratislavy ✓

Účel spracúvania je
poskytovanie dotácií. Právny
základ je súhlas dotknutej
osoby - žiadateľa. Kategória
osobných údajov sú základné
informácie o projekte,
fotodokumentácia z činnosti
projektu, schválená dotácia a
účel projektu. Dotknuté osoby
sú žiadatelia o dotáciu, ich
štatutárne orgány a
zamestnanci. Tieto informácie
môžu byť uverejnené na
webovej stránke, v tlačových
správach, tlačovínach a
sociálnych sieťach pod
správou Magistrátu hl. m.
Bratislava. Práva dotknutých
osôb: Dotknutá osoba môže
uplatniť svoje práva

kontaktovaním zodpovednej
osoby za Magistrát hl. m.
Bratislava e-mailom na:
zodpovednaosoba@bratislava.
sk

Informácia o uverejňovaní informácií o žiadosti a projekte na stránkach a sociálnych sieťach spravovaných Magistrátom hlavného mesta Bratislavy

Informácie o žiadosti a projekte môžu byť uverejnené na webovej stránke, v tlačových správach, tlačovinách a sociálnych sieťach pod správou Magistrátu hl. m. Bratislava v anonymizovanej podobe. Účelom zverejnenia uvedených informácií je zabezpečenie transparentnosti dotačného programu.

Informačná povinnosť o spracovaní osobných údajov na spracovanie žiadosti o dotáciu

V súvislosti s Dotačným programom Bratislava pre všetkých spracúva Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, so sídlom Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1, IČO: 006 034 81 (ďalej len „Hlavné mesto“) ako prevádzkovateľ osobné údaje fyzických osôb na účel spracovania žiadostí o poskytnutie dotácie, poskytnutia dotácie a kontroly čerpania poskytnutej dotácie v rozsahu bežných osobných údajov uvedených v žiadosti o poskytnutie dotácie, uzatvorenej zmluvy o poskytnutí dotácie a ďalších súvisiacich dokumentoch. Právnym základom spracúvania osobných údajov je:

a) v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie GDPR“ v spojení s § 13 ods. 1 písm. e) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) - plnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej prevádzkovateľovi vyplývajúcej z § 7 ods. 4 zák. č. 583/2004 Zb. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v spojení o VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 16/2012 o poskytovaní dotácií z rozpočtu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy;

b) v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia GDPR v spojení s § 13 ods. 1 písm. b) Zákon o ochrane osobných údajov - plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba, alebo na vykonanie opatrenia pred uzatvorením zmluvy na základe žiadosti dotknutej osoby.

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov majú žiadatelia o poskytnutie dotácie, príjemcovia dotácie a ich štatutárne orgány a zamestnanci postavenie dotknutej osoby, pričom tieto dotknuté osoby majú právo v súlade s čl. 15 až 22 Nariadenia GDPR uplatniť si nasledovné práva: právo na potvrdenie o tom, či sa spracúvajú Vaše osobné údaje, právo na prístup k Vaším osobným údajom (vrátane získania kópie/odpisu Vašich osobných údajov), vrátane relevantných informácií týkajúcich sa spracúvania osobných údajov, právo odvolať súhlas so spracúvaním osobných údajov, ak je spracúvanie založené na súhlase, právo na opravu nesprávnych osobných údajov a právo na doplnenie neúplných osobných údajov, právo na výmaz osobných údajov (tzv. právo na zabudnutie), právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov a právo namietať. Právo na neuplatňovanie rozhodovania založeného na automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania sa na účely uvedené v tejto informácii neuplatňuje.

Žiadosti o uplatnenie uvedených práv sa posielajú prevádzkovateľovi na adresu sídla alebo na mailovú adresu: [REDAKOVANÉ] Tiež ako dotknutá osoba máte právo podať návrh na začatie konania na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Budova Park one, Námestie 1.mája 18, 811 06 Bratislava.

Prenos do tretích krajín alebo medzinárodných organizácií sa nevykonáva. Automatizované rozhodovanie vrátane profilovania sa nevykonáva. Príjemcovia osobných údajov sú Hlavné mesto SR Bratislava a príslušné oprávnené orgány štátu (napr. súdy, orgány činné v trestnom konaní, iné orgány verejnej moci ...). Doba uchovávania osobných údajov: po dobu, pokiaľ trvá účel spracúvania osobných údajov.

Ďalšie podmienky spracúvania osobných údajov sú dostupné na webovom sídle

Prílohy

Doklad o vedení účtu



názov

Potvrdenie vedeni_uctu_2700175046.pdf

popis

Stanovy



názov

Cyklokoalicia_Stanovy_2022.pdf

popis

Kópia dokladov preukazujúcich oprávnenie konať za žiadateľa za štatutárneho zástupcu žiadateľa



názov

Zápisnica_2025.pdf

popis

Výročná správa za predchádzajúce roky



názov

BNV_1.jpg

popis



názov

BNV_2.jpg

popis



názov

BNV_3.jpg

popis

Iné dokumenty a fotky

Linky a web odkazy

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Podpis	Pečiatka	Dátum podpisu

Príloha č. 2 k zmluve o poskytnutí dotácie - Schválený rozpočet projektu

Schválený rozpočet

Názov žiadateľa	Cyklokoalícia
Názov projektu	Bicyklovanie neobmedzené vekom

Náklady projektu podľa rozpočtových kapitol

Položka	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt	
MZDY A HONORÁRE	5 788,00 €	680,00 €	6 468,00 €	
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Externý pracovník 1	Koordinátor projektových aktivít (vrátane koordinácie dobrovoľníkov, komunikácie s pracovníkmi zariadení a ďalším stakeholdermi, komunikácia projektových aktivít) - fakturovaná služba, 400 hodín x 15 euro/hodina, (AI, AII, AIII).	5 400,00 €	600,00 €	6 000,00 €
Externý pracovník 2	Project lead & senior expert - fakturovaná služba, 26 hodín x 18 euro/hodina, (AI, AII, AIII).	388,00 €	80,00 €	468,00 €
Položka	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt	
CESTOVNÉ	590,00 €	0,00 €	590,00 €	
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Cycling Without Age International Summit	Náklady na cestu vlakom (Bratislava - Budapešť a späť) a ubytovanie (2 noci) počas Cycling Without Age International Summit pre 3 osoby. Náklad je započítavaný do limitu 20 % pre aktivity zamerané na podporu a rozvoj interných kapacít organizácií (AIII).	590,00 €	0,00 €	590,00 €
Položka	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt	
SLUŽBY	780,00 €	0,00 €	780,00 €	
Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Príprava videomateriálu	Profesionálne natočenie a produkcia krátkych videí so seniormi, propagujúcich aktivity projektu na zaujímavých miestach Bratislavy. Fakturovaná služba, odhad sumy na základe predchádzajúcich projektov. (AII)	780,00 €	0,00 €	780,00 €
Položka	Schválená dotácia	Vlastné alebo iné zdroje	Celkové náklady na projekt	
MATERIÁL	1 170,00 €	80,00 €	1 250,00 €	

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Fusak	Predmetom je zakúpenie špeciálneho zatepleného fusaku pre pasažierov rikše, určeného na komfortné jazdenie seniorov aj v chladnejších mesiacoch (Aktivita AI). Cena je odhadnutá na základe nákupu rovnakého výrobku v minulosti, vrátane dopravy. Počet: 1 kus	580,00 €	0,00 €	580,00 €
Doplnky s potlačou	Zakúpenie praktických doplnkov na medzigeneračné cyklojazdy s potlačou zobrazujúcou logo/názov projektu, ktoré budú využívať dobrovoľníci a seniori a zároveň prispejú k zviditeľneniu projektu. Príklad: Pršíplášť pre jazdca (pre umožnenie jazdy aj v miernom daždi, pasažieri už majú na rikši striešku), šiltovka, vejár či flaša na vodu (počas teplých letných mesiacov), funkčná šatka. Počet približne 25 kusov, podľa cenovej kalkulácie a zvoleného typu / zvolených typov. Cena je kvalifikovaným odhadom a horným limitom, konkrétne produkty budú ekonomicky zvolené na základe podrobnejšieho preskúmania dostupných produktov a cenovej kalkulácie. Prepojenie s AI, AII.	590,00 €	80,00 €	670,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Sociálne siete	Príprava komunikačnej stratégie a podkladov pre väčší zásah projektových aktivít na sociálnych sieťach. Fakturovaná služba, cenový odhad 60 hodín x 20 eur (All).	950,00 €	250,00 €	1 200,00 €

Názov	Špecifikácia a komentár k rozpočtovej položke	Schválená dotácia	Vlastné a iné zdroje	Spolu rozpočet
Cycling Without Age International Summit - poplatok	Účastnícky poplatok na konferenciu Cycling Without Age International Summit 2026. Suma zahŕňa poplatok 150 eur pre 3 účastníkov. Náklad je započítavaný do limitu 20 % pre aktivity zamerané na podporu a rozvoj interných kapacít organizácií (AIII).	450,00 €	0,00 €	450,00 €

rozpočet schválený podľa žiadosti o poskytnutie dotácie

rozpočtu a projektu

Zhrnutie

Celkové náklady na projekt (schválená dotácia a vlastné zdroje)	10 738,00 €
Celková schválená dotácia od hlavného mesta	9 728,00 €
Celkové vlastné zdroje	1 010,00 €
Výška spolufinancovania	10.38 %